

4.12 Script for Administering English Language Arts/Literacy (ELA/L)

The administration script under Section 4.12.1 will be used for all units for the ELA/L Test. On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ***ONLY*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

4.12.1 Grades 3 – 8 ELA/Literacy – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	Grade 3: 75 Minutes Grades 4–8: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 2	Grade 3: 75 Minutes Grades 4–8: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 3 (if applicable)	Grade 3: 75 Minutes Grades 4–8: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to Section 3.3 for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to Section 4.3 for more information). Speak to your School Test Coordinator to determine who will complete these two tasks prior to testing. Test Administrators must make sure all testing devices are turned on and logged on to the TestNav application (or follow your school/district instructions for accessing the **Sign-In** page). Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown below (under the Checking Audio Section). Make sure all headphones are plugged in prior to launching TestNav.

	<p>오늘, 여러분은 영어 영문학/독해 시험을 치게 될 것입니다.</p> <p>시험 기기 외에 다른 전자기기는 책상에 없어야 합니다. 전화 걸기, 문자 보내기, 사진 찍기 및 인터넷 검색은 허용되지 않습니다. 지금 휴대폰을 포함하여 현재 허락되지 않은 전자기기를 소지하고 계신 분들은 전원을 끄고 손을 들어주시기 바랍니다. 시험 도중 허락되지 않은 전자기기를 소지한 것이 발각되면 시험 점수를 받지 못할 수도 있습니다.</p>
--	--

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations

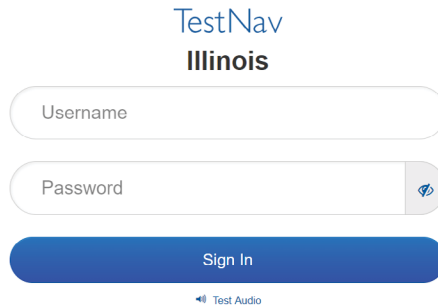
Grades 3–8
ELA/Literacy
All Units

purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

Checking Audio

	<p>헤드폰이 연결되어 있는지 확인하시고 헤드폰을 써 주십시오. 화면에서 “Sign In(로그인)” 버튼 아래에 “Test Audio(오디오 테스트 하기)” 링크가 있습니다. 링크를 선택하여 헤드폰을 통해 들을 수 있는지 확인하시고 볼륨을 최고 레벨까지 조정하십시오. 시험이 시작된 후에 볼륨을 조정하실 수 있습니다.</p>
--	---

See below for a screenshot of the **Test Audio** function. Test Administrators should assist students with audio adjustments as needed.



Instructions for Logging In

	<p>제가 학생용 시험 티켓과 연습 용지를 배포하는 동안 조용히 앉아 주십시오. 제가 로그인하라고 말하기 전에는 로그인 하지 *마십시오*.</p>
--	---

Distribute scratch paper and student testing tickets. Make sure students have pencils.

	<p>이제 자신의 학생 시험 티켓을 보시고 티켓에 성과 이름이 적혀 있는지 확인하십시오. *자신의* 티켓이 없으신 분은 손을 들어 주십시오.</p>
--	--

If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If you do not have the correct student testing ticket, contact the School Test Coordinator.

STUDENT TESTING TICKET

Student: Sample Student
 State ID#: 123456789
 Session: Sample Session
 Date of Birth: 2017-01-01
 Test: Grade 07 English Language Arts/Literacy

You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.

Select Illinois in the application.

Username: 1112223334 Password: 12ab34cd

(OPTIONAL) Local Testing Device ID: _____

.....

<p>말하십시오</p>	<p>이제, 티켓의 하단에 표시된 대로 사용자 이름을 입력하여 주십시오. (일시 정지.)</p> <p>다음, 티켓에 표시된 대로 비밀번호를 입력하여 주십시오. (일시 정지.)</p> <p>이제, "Sign In(로그인)" 버튼을 선택하여 주십시오. (일시 정지.)</p> <p>화면의 오른쪽 상단에서 자신의 이름을 찾아 주십시오. 만약 보이는 이름이 자신의 것이 아니라면 손을 들어 주십시오. 이제 여러분은 "Welcome(환영)" 화면을 확인할 수 있어야 합니다. "Start(시작)" 버튼을 눌러 __ 유닛을 시작하십시오(해당 유닛을 기재).</p>
--------------	---

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the username and password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If the student does not see his or her correct name on the login screen, have the student log out of the application, and log the student back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Each Unit

<p>말하십시오</p>	<p>제가 화면의 지시 사항을 읽는 동안 속으로 따라 읽어주시기 바랍니다. 따라 읽으려면 오른쪽의 스크롤바가 필요하실 수 있습니다.</p> <p>오늘, 여러분은 __ 등급(해당 등급을 기재) 영어 영문학/독해 시험의 __ 유닛(해당 유닛을 기재)을 보게 될 것입니다.</p> <p>각 지문과 질문을 읽으십시오. 그런 다음 지시에 따라 각 질문에 답하십시오.</p> <p>여러 문제 중 한 문제는 답을 써야 합니다. 화면에 제공된 상자에 자신의 답변을 입력하십시오. 답변을 작성할 수 있는 충분한 공간이 있습니다. 답변이 제공된 공간보다 길면 스크롤바가 나타납니다. 스크롤바를 사용하여 전체 답변을 검토할 수 있습니다. 상자에 입력된 대답만 점수가 매겨집니다.</p> <p>질문에 대한 답을 모르겠다면 해당 문제를 표시하고 다음 질문으로 이동할 수 있습니다. 시험을 빨리 끝내신 경우, 자신의 답안과 표시해 두었던 질문들을 검토하실 수 있습니다.</p>
--------------	--

<p>말하십시오</p>	<p>이것으로 화면에 보이는 지시 사항이 끝났습니다. 지시가 있기 전까지는 진행하지 마십시오.</p> <p>일부 단어나 구에는 밑줄이 쳐져 있을 것입니다. 밑줄 쳐진 단어나 구가 나타나면 링크를 열어 단어나 구의 정의를 제공하는 팝업 용어집을 볼 수 있습니다.</p> <p>시험 중에 시험 기기에 대한 어려움이 생길 경우 손을 들어 주시면 도와드리겠습니다. 저는 시험 중 시험 문제나 온라인 도구에 관해서는 도와드릴 수 없습니다.</p> <p>이 유닛의 답변 검토가 끝나면 손을 들어주십시오. 그러면 제가 시험에서 로그아웃하도록 지시하겠습니다. 그 다음, 제가 학생 시험 티켓과 연습 용지를 수거할 것입니다. 시험에서 나가셨다면, 다시 로그인할 수는 없습니다.</p>
--------------	---

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

Grades 3–8
ELA/Literacy
All Units

	선택 A 시험에서 로그아웃하신 후, 유닛이 끝날 때까지 조용히 앉아 계십시오.
	선택 B 여러분이 답안을 제출하고 나면 제가 여러분을 내보낼 것입니다.
	선택 C 시험에서 로그아웃하신 후, 유닛이 끝날 때까지 책을 읽거나 허락 받은 다른 자료를 읽으셔도 좋습니다.

	질문 있으십니까?
--	-----------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

	화면 아래까지 스크롤을 내려 주십시오. (일시 정지.) “Start(시작)” 버튼을 선택하십시오. (일시 정지.) 이제 시험에 들어오신 것입니다.
--	---

Pause to make sure all students are in the correct unit.

	이 유닛을 ... (감독할 유닛을 선택하여 주십시오) 1~3 유닛: 75분 내에 ... 마치십시오. 시험 종료 시각이 10분 남았을 때 알려드리겠습니다.
--	--

3등급

	이 유닛을 ... (감독할 유닛을 선택하여 주십시오) 1~3 유닛: 90분 ... 마치십시오. 시험 종료 시각이 10분 남았을 때 알려드리겠습니다.
--	---

4~8등급

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.7.3).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.7.1, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Assist students in logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.9.2).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.7.5.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit (Section 4.3).

Instructions for Taking a Break During Testing and Testing Interruptions

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are ***not permitted to talk to each other*** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

말하십시오	중지하시고 화면을 덮거나 꺼 주십시오. 3분간 조용히 스트레칭 휴식을 취하겠습니다. 말씀하시면 안 됩니다.
-------	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible:

말하십시오	이제 시험을 재개하실 수 있습니다.
-------	---------------------

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

말하십시오	시험 종료까지 10분 남으셨습니다.
-------	---------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after exiting the unit. (Do not have students log out of TestNav.)

말하십시오

하시던 것을 중지하십시오. 시험 시간이 종료되었습니다.

시험 왼쪽 상단 구석에 있는 “Review(검토)” 드롭다운 메뉴를 선택하십시오.

“Review(검토)” 메뉴에서 스크롤을 내려 “End of Section(섹션 종료하기)”를 선택하십시오.

“Submit Final Answers(최종 답안 제출)” 버튼을 선택하십시오. 그러면 “이 섹션을 빠져나가게 되고 일단 나가면 다시 되돌아올 수 없습니다. 정말 나가시겠습니까?”라는 메시지가 표시됩니다.

2유닛의 경우, “Submit(제출)” 버튼을 선택하십시오.

“Yes(예)” 버튼을 선택하여 유닛에서 나오십시오.

3유닛의 경우, “Submit Final Answers(최종 답안 제출)” 버튼을 선택하십시오.

“Yes, Submit Final Answers(예, 최종 답안을 제출합니다)”라는 버튼을 선택하여 시험에서 빠져나오십시오.

이제부터 제가 여러분의 학생 시험 티켓과 연습 용지를 수거할 것입니다.

- Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. Then, collect student testing tickets and scratch paper.
- Ensure all students are in **Exited** status if they have not completed the test, or **Completed** status if they have finished all units.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.